



聪明鼠兄弟成长绘本



夏天的惊喜

[奥] 埃尔文·莫泽◎著绘 粟钰然◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.



聪明鼠兄弟成长绘本



激 发 想 象 力

夏天的惊喜

[奥] 埃尔文·莫泽◎著绘

粟铄然◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

夏天的惊喜 / (奥) 莫泽著绘; 栗铄然译. -- 北京:
北京联合出版公司, 2016.1
(聪明鼠兄弟成长绘本)
ISBN 978-7-5502-7131-9

I. ①夏… II. ①莫… ②栗… III. ①儿童文学—图
画故事—奥地利—现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第022211号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2016-0243

Manuel&Didi

©2002 Erwin Moser

©2002 Beltz&Gelberg

In der Verlagsgruppe Beltz•Weinheim Basel

夏天的惊喜

作者: [奥] 埃尔文·莫泽◎著绘 栗铄然◎译
责任编辑: 李 征 特约编辑: 付兰所
出版策划: 小行星 营销推广: 童立方
封面设计: 黄雪军 技术监制: 甘 果

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

天津市豪迈印务有限公司印制 新华书店经销

字数14千字 787mm×1260mm 1/32 12印张

2016年1月第1版 2016年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-7131-9

定价: 102.40元(全8册)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: (010) 64243832



聪明鼠兄弟成长绘本



激 发 想 象 力

夏天的惊喜

[奥] 埃尔文·莫泽◎著绘
栗铄然◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

夏天的惊喜 / (奥) 莫泽著绘; 栗铄然译. -- 北京:
北京联合出版公司, 2016.1
(聪明鼠兄弟成长绘本)
ISBN 978-7-5502-7131-9

I. ①夏… II. ①莫… ②栗… III. ①儿童文学—图
画故事—奥地利—现代 IV. ①I521.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第022211号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字01-2016-0243

Manuel&Didi

©2002 Erwin Moser

©2002 Beltz&Gelberg

In der Verlagsgruppe Beltz·Weinheim Basel

夏天的惊喜

作者: [奥] 埃尔文·莫泽◎著绘 栗铄然◎译
责任编辑: 李 征 特约编辑: 付兰所
出版策划: 小行星 营销推广: 童立方
封面设计: 黄雪军 技术监制: 甘 果

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

天津市豪迈印务有限公司印制 新华书店经销

字数14千字 787mm×1260mm 1/32 12印张

2016年1月第1版 2016年4月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-7131-9

定价: 102.40元(全8册)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: (010) 64243832

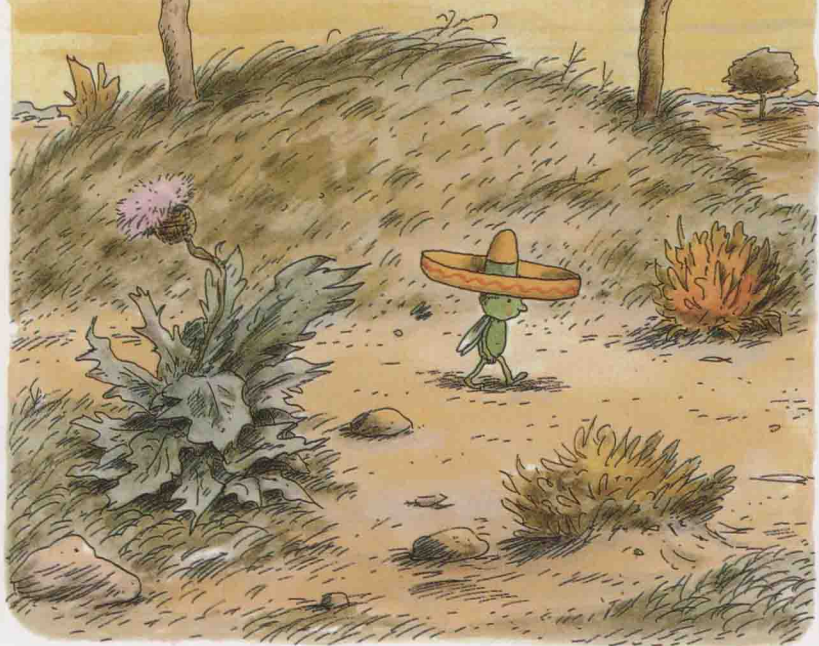
夏天的惊喜

1. 摇摇床
2. 闪亮的惊喜
3. 保护蓟花
4. 优雅的礼服
5. 美丽的小岛
6. 多功能头巾





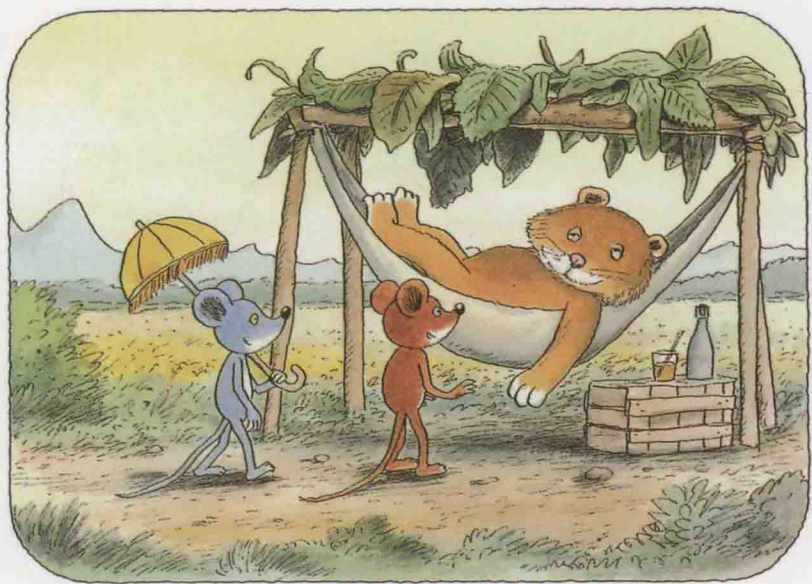
yáo yáo chuáng
摇摇床





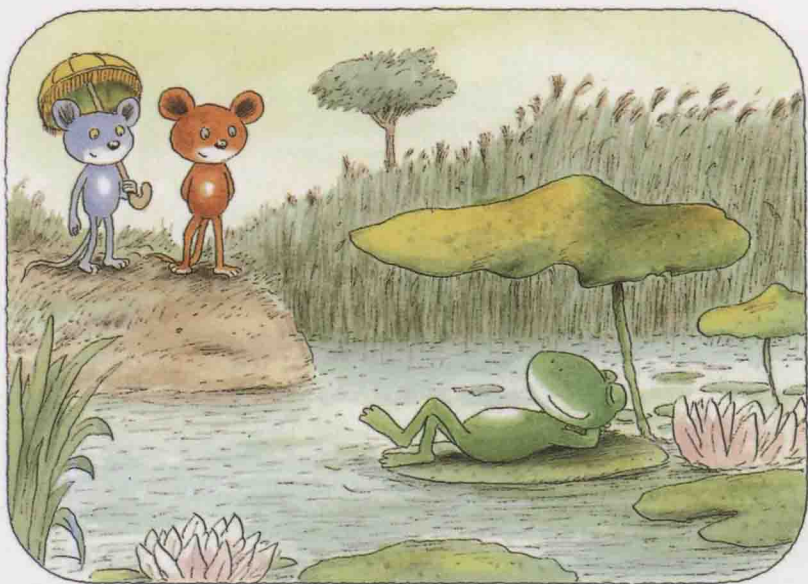
tài rè le jiù suàn shù yīn dī xià qì wēn zhì shǎo
太热了！就算树荫底下，气温至少
yě yǒu dù kě dī dī què bù zài yì tā shuō fú le
也有30度！可迪迪却不在意，他说服了
màn ní qù sǎn bù xiǎng xiàng dà jiā xuàn yào xīn yáng sǎn
曼尼去散步，想向大家炫耀新阳伞。





lǚ bō shǔ zài diào chuáng shàng kōng dā le gè liáng péng
 土拨鼠在吊床上空搭了个凉棚，
 jīn tiān méi yǒu tài duō huó er le tā zhǐ xiǎng tǎng zhe tōu
 今天没有太多活儿了，他只想躺着，偷
 huì er lǎn
 会儿懒。





qīng wā yě zhǎo le gè shū fu de dì fāng mǎn ní hé
 青蛙也找了个舒服的地方，曼尼和
 dí dí xiǎng ràng tā hǎo hǎo ān shuì méi yǒu qù dǎ rǎo tā
 迪迪想让他好好安睡，没有去打扰他。
 zhè me yán rè de tiān qì dà jiā néng zuò shén me ne
 这么炎热的天气，大家能做什么呢？





shuǐ shǔ nuò bèi tè duǒ zài mù tǒng de liáng yīn lǐ zhèng
水鼠诺贝特躲在木桶的凉荫里，正
zài jīn jīn yǒu wèi de dú shū
在津津有味地读书。

néng gěi wǒ men liǎng kuài mù tǒng bǎn ma màn ní
“能给我们两块木桶板吗？”曼尼
wèn dāng rán kě yǐ ná zǒu ba nuò bèi tè huí dá
问。“当然可以，拿走吧。”诺贝特回答。





màn ní hé dī dī káng zhe mù bǎn huí le jiā “wǒ
曼尼和迪迪扛着木板回了家。“我
men zuò chū de dōng xī yào shì bù shū fu jiǎn zhí bù kě
们做出的东西要是不舒服，简直不可
néng ” màn ní shuō
能！”曼尼说。





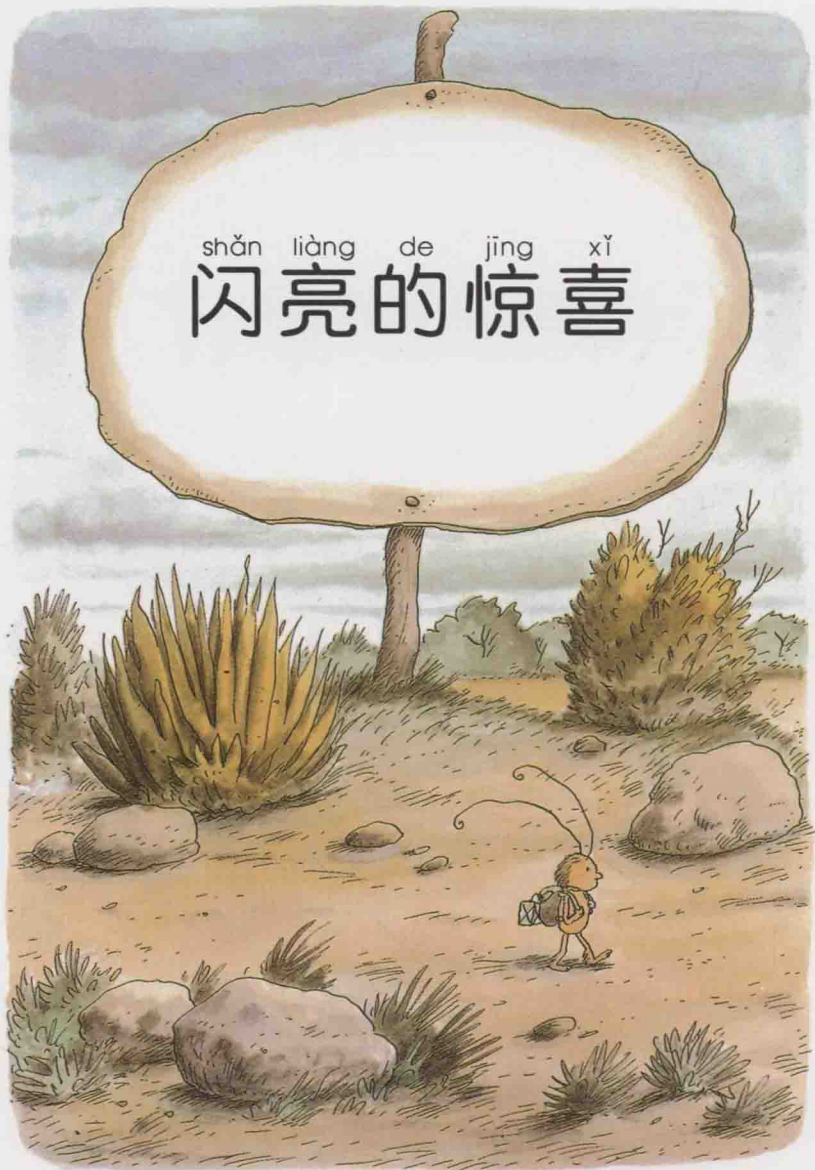
yè lǐ xiǎo lǎo shǔ men shuì zài le wài miàn yīn wèi
夜里，小老鼠们睡在了外面，因为

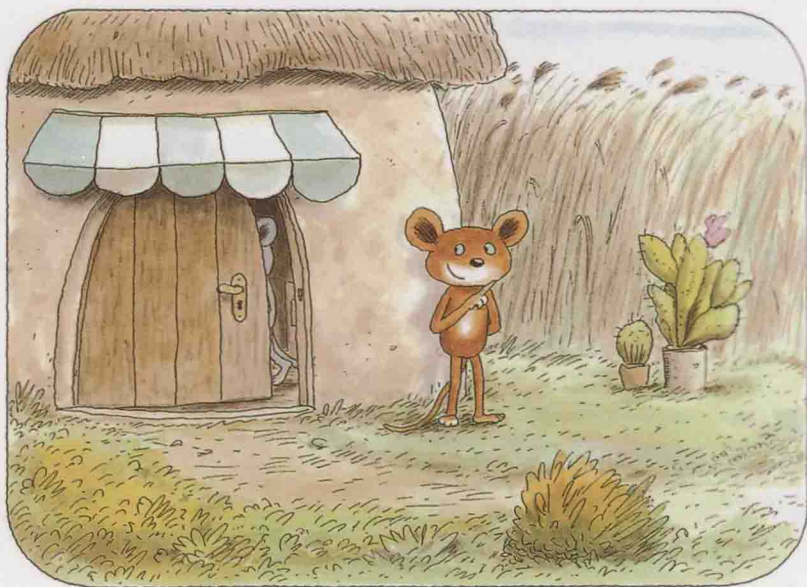
màn ní zuò le yì zhāng yáo yáo chuáng shū fu jí le!
曼尼做了一张摇摇床！舒服极了！

zhù tā men hǎo mèng
祝他们好梦！



shǎn liàng de jīng xǐ
闪亮的惊喜





jīn tiān dí dí de xīn qíng bú tài hǎo
今天，迪迪的心情不太好。

màn ní xiǎng wǒ děi gěi dí dí zhǔn bèi yí gè jīng
曼尼想：“我得给迪迪准备一个惊

xǐ ràng tā kāi xīn diǎn er
喜，让他开心点儿！”





yú shì màn ní bǎ yì zhǎn yóu dēng yì hé huǒ
于是，曼尼把一盏油灯、一盒火
chái yì zhī pán zi hé yì píng táng shuǐ zhuāng jìn tuō chē lā
柴、一只盘子和一瓶糖水装进拖车，拉
jìn le sēn lín lǐ
进了森林里。

